

6 Juli 2013

door Ragui Vega, *el Nuevo Día - Puerto Rico*

De Nederlandse tromboniste presenteert  
een cd met een hommage aan onze muziek

# May Peters **IN HET** **TEKEN VAN DE** **VROUW**

‘Ik ben zo trots op Puerto Rico’, zegt Peters glimlachend, en ze voegt toe dat ze zich een ‘cultureel missionaris’ van het Puerto Ricaanse ‘voelen’ voelt.

De vlam, die de muziek en de warmte van de Puerto Ricanen in haar geest hebben ontstoken, wordt nu aangewakkerd door de opname van haar eerste album “Tributo de tambor y trombón en clave de mujer boricua” die 20 juni uitkomt

Op dit album presenteert ze acht representatieve composities van de vrouwelijke bijdrage aan de Canon van de Puerto Ricaanse Populaire Muziek, in verschillende ritmes dan het origineel.

Het warme geluid van haar trombone valt op in thema’s zoals ‘La oportunidad’ van Lucy Fabery; de medley van ‘¿Qué sabes tú?’ en ‘Tengo que acostumbrarme’, van Myrta Silva tot zelfs een aangename versie in cha-cha-cha van ‘Caramelo y chocolate’, van Iris Chacón.



Een sterke band van vermaarde artiesten begeleidt haar, zoals Eric Figueroa op piano, arrangementen en muzikale leiding, Ramón Vázquez op bas, Pedrito Guzmán op cuatro en Paoli Mejías en Raúl Berríos op percussie, onder anderen

Energiek en scherpzinnig in haar expressie, stelt Peters vast dat ze al drie dromen in haar leven heeft vervuld: met de band van Eddie Santiago spelen, naar Puerto Rico komen en hier opnemen.

In feite, met de band van Santiago overkwam haar een van de vele synchroniciteiten, zoals zij dat noemt, die haar steeds in haar leven plaats vinden: de eerste salsaplaat die ze ooit beluisterde, toen ze nog in Nederland woonde, was die van de beroemde salsa – romántica zanger. Toen trombonist Rafy Torres haar belde om nou precies in het orkest van Eddie Santiago te spelen, kon ze het nauwelijks geloven. ‘Ik had nooit kunnen bedenken toen ik die plaat hoorde, dat ik een jaar later met datzelfde orkest zou spelen,’ zegt ze.

‘Ik leerde Puerto Rico kennen toen ik tien was, via de West Side Story’, zegt de tromboniste. ‘Ik werd bevangen door de muziek. Puerto Rico bleef in mijn ziel vast gebeiteld. Ik ben een droom aan het verwezenlijken, wat ik echt nooit had kunnen verzinnen. Elke dag die ik hier doorbreng ontwikkel ik me meer.’

Peters groeide op op een eeuwen oude boerderij Zwaantjeshof, in een zuidelijk dorp van haar geboorteland Limburg, bijna het geografische punt waar Nederland, België en Duitsland samenkomen.

‘Het zijn echte feestgangers in die streek, met dezelfde sfeer als de *salseros* hier, niet zoals in het noorden van Nederland, waar ze strenger in de leer zijn, legt ze uit.

Peters, die gespeeld heeft met Elías Lopés, Plena Libre en andere lokale bands, vertelt dat ze begon met hoorn. ‘Daarna vroeg ik aan de secretaris van de Harmonie of ze me een trombone gaven, hoewel hij dat niet goed vond. Hij zei dat de trombone niks is voor meisjes.’ Ze besloot toen om hem het tegendeel te bewijzen.

Haar eerste contact met de Latin Jazz was tijdens haar studie aan het Hilversum’s Conservatorium, hartje Nederland, als ook het hart van de Nederlandse radio en televisie (en de mooiste regio van het land, voegt ze toe). Daar speelde ze van alles: bebop, bigband en New Orleans stijl, maar ook salsa en Braziliaanse muziek.

Een collega, afkomstig uit Curaçao, nodigde haar uit om in zijn band te spelen. De optredens waren in een volstrekt Antilliaanse omgeving. Dat was in Rotterdam, ‘wat een beetje is zoals Miami, ik zeg altijd dat is de hoofdstad van de Nederlandse Antillen’.

Daarna speelde ze met een Venezolaans orkest geleid door Javier Plaza in Keulen, Duitsland en daarna in Parijs. Tijdens dat optreden overtuigde een bassist uit Ponce, Tomás Pérez haar dat ze Puerto Rico moest leren kennen en bracht haar in contact met Eric Figueroa, toen

pianist van Batacumbele. Ze had nooit kunnen bedenken dat Figueroa in de toekomst de producer zou zijn van haar cd. In 1994 toen ze naar Puerto Rico kwam.

Hier overkwam haar weer een andere synchroniciteit in haar leven: ze ontmoette de grote pianist Kenny Werner, die een workshop gaf op het Conservatorio de Música de San Juan. Peters bestuurdde het boek van Werner 'Effortless Mastery', waarin de waarde van meditatie en het zich verbinden met de omgeving naar voren komt. En hier Puerto Rico ontmoette ze niet alleen Werner, maar kon ze ook alles ervaren wat hij in zijn boek naar voren bracht. 'Puerto Rico gaf me wat ik zocht, vooral die verbinding met de natuur', zegt ze.

Als boerendochter benadrukt Peters dat het bij hun thuis nooit belangrijk was, welke sociale codes een maatschappij drukt op mannen en vrouwen. En ze wilt niet dat ze haar zien als een vrouw die trombone speelt, maar gewoonweg als musicus.

"In de studio, op het moment van opname, moet je de waarheid laten horen. De mensen willen naar jouw ziel luisteren. En de ziel kent geen geslacht", stelt ze.

Ze bewondert trombonisten zoals Bart van Lier (haar leraar), Carl Fontana, Conrad Herwig, Jimmy Bosch en bovendien Barry Rogers – vanwege zijn jazz invloeden en zijn expressieve kracht. Haar manier van fraseren vormt Peters, zonder twijfel, naar voorbeeld van zangers zoals Frank Sinatra (noot van de vertaler/trombonist); Sinatra imiteerde trombonist Tommy Dorsey, leider van de big band, waar hij zijn carrière bij begon!

Maar haar innigste relatie lijkt ze te hebben met deze Caribische grond, haar tweede vaderland

'Ik voel me culturele missionaris van Puerto Rico. Ik heb een workshop Caribische Muziek gegeven aan het Staats Orkest van Siberië in Estland. Daar gaf ik ook andere workshops aan de big band van Tartu in hetzelfde land. Thuis in Siberië aangekomen, een treinreis van drie dagen, vertellen ze me dat ze niet ophielden met de melodie van 'Temporal, temporal' te neuriën.

'Ik geloof niet in traditionele rollen,' zegt ze overtuigd: 'Ik geloof in liefde en schoonheid, niet in stereotypen.'

\*\*

De CD "Tributo de tambor y trombón en clave de mujer boricua" is te koop vanaf 20 juni, via CD Baby, in Viera Discos; in Pro Music Outlet, #1761 Avenida Fernández Juncos; in Art Music Corp., Avenida Rafael Cordero in Caguas en via haar website, [www.maypeters.com](http://www.maypeters.com). Zo kunt u ook contact met haar opnemen [coquipromotions@gmail.com](mailto:coquipromotions@gmail.com).